



## Verizon Innovative Learning Schools (VILS) initiative

### THỎA THUẬN THAM GIA CỦA NGƯỜI DÙNG CUỐI

THỎA THUẬN THAM GIA CỦA NGƯỜI DÙNG CUỐI này (“Thỏa Thuận” này), có hiệu lực kể từ ngày thực hiện bên dưới (“Ngày Hiệu Lực”), được ký kết bởi và giữa **xxx** (“Bên Tiếp Nhận”) và \_\_\_\_\_ (“Người Dùng Cuối” hoặc “quý vị” hoặc “Của Quý Vị”) gọi chung là “Các Bên”.

**Bằng cách ký tên, quý vị công nhận và đồng ý với những điều sau:**

#### **MỤC ĐÍCH**

1. Quý vị sẽ nhận được một thiết bị không dây và dịch vụ miễn phí nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc tham gia vào chương trình **xxx**. Thiết bị không dây và dịch vụ này đã được Verizon Wireless trao tặng và sẽ được Bên Tiếp Nhận cung cấp cho quý vị theo các điều khoản và điều kiện của Thỏa Thuận này. Verizon Wireless có thể chấm dứt Thỏa Thuận này bất cứ lúc nào vì bất kỳ lý do gì. Thời hạn của Thỏa Thuận sẽ bắt đầu từ ngày quý vị thực hiện cho đến khi quý vị không còn tham gia vào chương trình.

#### **THIẾT BỊ KHÔNG DÂY VÀ DỊCH VỤ**

2. Thiết bị không dây chỉ dành cho quý vị sử dụng, nhằm mục đích trong chương trình và quý vị không được phép bán hay chuyển giao cho bất kỳ cá nhân hoặc cơ quan nào khác. Verizon Wireless sẽ chỉ cung cấp dịch vụ thoại và/hoặc dịch vụ dữ liệu để giúp quý vị tham gia chương trình; tuy nhiên, nếu quý vị sử dụng quá mức, thực hiện các cuộc gọi/nhắn tin quốc tế bằng thiết bị không dây, phát trực tuyến trò chơi, hoặc phát trực tuyến nhạc/video không liên quan đến chương trình, thì dịch vụ của quý vị có thể bị giới hạn, giảm tốc độ hoặc chấm dứt mà không cần thông báo. Khi quý vị ngừng tham gia, Verizon Wireless sẽ ngừng cung cấp dịch vụ không dây đến thiết bị và quý vị đồng ý trả lại thiết bị cho Bên Tiếp Nhận.

#### **XỬ LÝ THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC SỬ DỤNG THIẾT BỊ VÀ DỊCH VỤ**

3. Các thông tin về hoạt động sử dụng thiết bị không dây và dịch vụ của quý vị, bao gồm nhưng không giới hạn, thông tin chi tiết về thời điểm quý vị đã sử dụng dịch vụ dữ liệu hoặc thực hiện các cuộc gọi và người nhận cuộc gọi, là thông tin của Bên Tiếp Nhận, với tư cách là khách hàng đăng ký nhận thiết bị và dịch vụ. Do đó, những thông tin này có thể được truy cập bởi và chia sẻ với Bên Tiếp Nhận, và các bên mà Bên Tiếp Nhận ủy quyền, bao gồm Tổ Chức Công Dân Doanh Nghiệp Toàn Cầu Verizon (“VGCCO”). VGCCO sẽ không truy cập bất kỳ thông tin hay nội dung nào có thể định danh cá nhân.

#### **KHÔNG CUNG CẤP VÀ/HOẶC GIÁN ĐOẠN DỊCH VỤ**

4. Cellco Partnership hoạt động kinh doanh với tư cách Verizon Wireless (“Verizon Wireless”) hoặc các đại lý và nhà cung cấp của tổ chức sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ điều gì liên quan đến tổn thất, khiếu nại hoặc thiệt hại của Người Dùng Cuối vì bất kỳ nguyên nhân nào, bao gồm thiệt hại trực tiếp, gián tiếp, đặc biệt, hậu quả, gấp ba lần hoặc mang tính trừng phạt, hoặc bất kỳ giới hạn nào trong dịch vụ, bao gồm nhưng không giới hạn việc không cung cấp hoặc gián đoạn các dịch vụ được cung cấp dưới đây, bất kể dưới hình thức hành động nào, dù theo hợp đồng hay do sai lầm cá nhân hoặc dưới hình thức khác. Giới hạn này bao gồm tổn thất, thiệt hại, khiếu nại hoặc chi phí phát sinh từ việc sử dụng hoặc cố gắng sử dụng dịch vụ, hoặc không có khả năng tiếp cận dịch vụ hỗ trợ cuộc sống hoặc các hệ thống hoặc thiết bị theo dõi, 911 hoặc E911 hoặc dịch vụ hay số điện thoại khẩn cấp khác. Quý vị sẽ không được coi là người thụ hưởng bên thứ ba trong bất kỳ hợp đồng nào giữa Bên Tiếp Nhận và Verizon Wireless.

**Verizon Innovative Learning Schools (VILS) initiative****TRỌNG TÀI****5. NGƯỜI DÙNG CUỐI ĐỒNG Ý RẰNG, TRONG PHẠM VI CHO PHÉP TỐI ĐA CỦA LUẬT PHÁP:**

(i) **BẤT KỲ TRANH CÃI HOẶC KHIẾU NẠI NÀO PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN NÀY, HOẶC ĐẾN BẤT KỲ THIẾT BỊ HOẶC DỊCH VỤ NÀO ĐƯỢC CUNG CẤP THEO HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN NÀY, SẼ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT BỞI TRỌNG TÀI ĐỘC LẬP BAO GỒM TRỌNG TÀI VIÊN TRUNG LẬP VÀ CHỊU SỰ QUẢN LÝ CỦA HIỆP HỘI TRỌNG TÀI HOA KỲ (“AAA”) THEO CÁC QUY TẮC TRỌNG TÀI CỦA NGÀNH KINH DOANH MẠNG KHÔNG DÂY (“WIA”), THEO SỬA ĐỔI CỦA THỎA THUẬN NÀY. CÁC QUY TẮC WIA VÀ THÔNG TIN VỀ LỆ PHÍ ĐƯỢC AAA CUNG CẤP tại địa chỉ [www.adr.org](http://www.adr.org). **HOẠT ĐỘNG TRỌNG TÀI PHÂN XỬ KHÔNG PHẢI LÀ THỦ TỤC TỔ TỤNG CỦA TÒA ÁN. CÁC QUY TẮC TRỌNG TÀI KHÁC VỚI CÁC QUY TẮC CỦA TÒA ÁN. KHÔNG CÓ THẨM PHÁN HAY BỒI THẨM ĐOÀN TRONG THỦ TỤC TRỌNG TÀI PHÂN XỬ. ĐIỀU KHOẢN VỀ TRỌNG TÀI PHÂN XỬ SẼ ÁP DỤNG CHO BẤT KỲ KHIẾU NẠI NÀO MÀ NGƯỜI DÙNG CUỐI CÓ THỂ ĐÒI HỎI ĐỐI VỚI BÊN TIẾP NHẬN HOẶC VERIZON WIRELESS VÀ BẤT KỲ KHIẾU NẠI NÀO MÀ BÊN TIẾP NHẬN HOẶC VERIZON WIRELESS CÓ THỂ ĐÒI HỎI ĐỐI VỚI NGƯỜI DÙNG CUỐI. VERIZON WIRELESS LÀ NGƯỜI THỤ HƯỞNG BÊN THỨ BA CỦA THỎA THUẬN NÀY NHẪM MỤC ĐÍCH ĐÓ.****

(ii) Thỏa Thuận này áp dụng Đạo Luật Trọng Tài Liên Bang. **NGAY CẢ KHI LUẬT PHÁP HIỆN HÀNH CHO PHÉP KHỞI TỐ TẬP THỂ HOẶC PHÂN XỬ TRỌNG TÀI TẬP THỂ, NGƯỜI DÙNG CUỐI, TRÊN CƠ SỞ KHỞI TỐ TẬP THỂ, TỪ BỎ MỌI QUYỀN TIẾP TỤC TRANH CÃI HOẶC KHIẾU NẠI ĐỐI VỚI BÊN TIẾP NHẬN HOẶC VERIZON WIRELESS, HOẶC BẤT KỲ TỔ CHỨC LIÊN KẾT HOẶC TIỀN NHIỆM CÓ LIÊN QUAN NÀO CỦA HỌ.** Nếu có nhiều khiếu nại trong một vụ kiện, mà một số khiếu nại trong đó sẽ không được trọng tài phân xử, thì phải giữ nguyên khiếu nại sau đó cho đến khi có bất kỳ khiếu nại nào trong vụ kiện đó được trọng tài phân xử. Nếu khiếu nại được đưa ra đối với nhiều bên, mà một số trong số họ không bắt buộc phải phân xử, thì các khiếu nại do trọng tài viên phân xử phải được tách riêng; tuy nhiên, Người Dùng Cuối vẫn có quyền khiếu nại với bất kỳ cơ quan quản lý hoặc ủy ban nào.

(iii) Không một trọng tài viên nào có quyền ra phán quyết vượt quá quy định của Thỏa Thuận này, hoặc không có quyền ra lệnh phân xử hợp nhất hoặc tập thể, trừ khi trọng tài viên quyết định rằng khiếu nại đó phát sinh hoặc liên quan đến một thỏa thuận trước đó có thể có quyết định quan trọng trên cơ sở phi tập thể như thỏa thuận trước đó cho phép. Trong tất cả các phân xử của trọng tài, trọng tài viên phải làm cho các quy chế giới hạn áp dụng có hiệu lực và quyết định xem liệu một vấn đề có thể do trọng tài phân xử hay không. Trong hoạt động phân xử trọng tài đối với Vụ Kiện Lớn/Phức Tạp, các trọng tài viên cũng phải áp dụng Luật Chứng Cứ Liên Bang và bên thua có thể yêu cầu hội đồng thẩm định gồm ba (3) trọng tài viên xem xét quyết định của trọng tài viên.

<b>Cá Nhân (Người Dùng Cuối):</b>	<b>xxx (Bên Tiếp Nhận):</b>
Ký Tên Tại Đây:	Ký Tên Tại Đây:
Tên Viết In Hoa:	Tên Viết In Hoa:
Địa Chỉ:	Địa Chỉ:
Ngày:	Ngày:



Verizon Innovative Learning Schools (VILS) initiative

Vui lòng ký tắt vào từng dòng bên dưới để xác nhận quý vị đã hiểu và đồng ý:

Ký tắt	
	Tôi hiểu rằng tôi cần theo dõi việc sử dụng dữ liệu của mình để không vượt quá 5 GB mỗi tháng và tôi không được phát trực tuyến âm thanh hoặc video trừ khi có liên quan đến chương trình, và tôi không được phát trực tuyến trò chơi.
	Tôi đồng ý không tải xuống bất kỳ ứng dụng nào phải trả tiền hoặc mất phí.
	Tôi đồng ý không sử dụng bất kỳ tính năng thiết bị nào không liên kết với chương trình (ví dụ: Điểm Truy Cập Cá Nhân, mật khẩu SIM)
	Tôi đồng ý không xóa bất kỳ phần cứng (ví dụ: chip SIM) hoặc phần mềm nào từ thiết bị trừ khi được Verizon Wireless cho phép.
	Tôi đồng ý chỉ sử dụng thiết bị được chỉ định của tôi trong 50 tiểu bang của Hoa Kỳ.
	Tôi đồng ý không thực hiện các cuộc gọi quốc tế hoặc gửi tin nhắn văn bản, video hoặc tin nhắn hình ảnh quốc tế, bao gồm cả các cuộc gọi và tin nhắn đến Canada và Mexico.
	Nếu thiết bị không dây được chỉ định của tôi bị mất hoặc bị đánh cắp, tôi đồng ý báo cáo ngay lập tức cho: <b>đối tác của chương trình Bên Tiếp Nhận và người liên lạc bên đối tác.</b>
	Tôi hiểu rằng nếu thiết bị của tôi không thể hoạt động do lỗi của nhà sản xuất, tôi có thể nhận được thiết bị thay thế bảo hành, hoàn toàn theo quyết định của VGCCO hoặc Verizon. Tôi hiểu rằng nếu tôi nhận được thiết bị thay thế và thiết bị đó bị mất, đánh cắp hoặc bị hỏng, bao gồm cả việc màn hình bị nứt vỡ, thì sẽ không được thay thế và tôi sẽ phải rời khỏi chương trình.



*Verizon Innovative Learning Schools (VILS) initiative*

	Tôi hiểu rằng nếu thiết bị của tôi bị mất, đánh cắp hoặc bị hỏng, bao gồm cả màn hình bị nứt vỡ, thiết bị sẽ không được thay thế và tôi sẽ phải rời khỏi chương trình.
	Tôi hiểu rằng thiết bị này chỉ dành cho tôi sử dụng, để hỗ trợ cho việc tham gia chương trình, và tôi không được bán hoặc chuyển giao thiết bị cho bất kỳ bên thứ ba nào hoặc cho phép bất kỳ bên thứ ba nào sử dụng dịch vụ không dây nhằm các mục đích khác ngoài mục đích liên quan đến chương trình.
	Tôi hiểu rằng Verizon Wireless hoặc VGCCO có thể tạm ngưng hoặc chấm dứt dịch vụ bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo.

Tôi hiểu rằng nếu tôi vi phạm bất kỳ điều khoản nào trong số những điều khoản này, tôi có thể phải rời khỏi chương trình và phải trả lại thiết bị không dây được chỉ định cho người quản lý chương trình.

\_\_\_\_\_  
Người Dùng Cuối

\_\_\_\_\_  
Ngày